



Der Herr Major von Wenden Dancks
 Der Herr Major von Wenden Dancks
 Der Herr Major von Wenden Dancks
 Der Herr Major von Wenden Dancks
 Der Herr Major von Wenden Dancks

1. *St. Michael's* 2. *St. Peter's* 3. *St. John's* 4. *St. James's* 5. *St. George's* 6. *St. Andrew's* 7. *St. David's* 8. *St. Mary's* 9. *St. Elizabeth's* 10. *St. Anne's* 11. *St. Margaret's* 12. *St. Mary's* 13. *St. John's* 14. *St. Peter's* 15. *St. Michael's* 16. *St. George's* 17. *St. Andrew's* 18. *St. David's* 19. *St. Mary's* 20. *St. Elizabeth's* 21. *St. Anne's* 22. *St. Margaret's* 23. *St. Mary's* 24. *St. John's* 25. *St. Peter's* 26. *St. Michael's* 27. *St. George's* 28. *St. Andrew's* 29. *St. David's* 30. *St. Mary's* 31. *St. Elizabeth's* 32. *St. Anne's* 33. *St. Margaret's* 34. *St. Mary's* 35. *St. John's* 36. *St. Peter's* 37. *St. Michael's* 38. *St. George's* 39. *St. Andrew's* 40. *St. David's* 41. *St. Mary's* 42. *St. Elizabeth's* 43. *St. Anne's* 44. *St. Margaret's* 45. *St. Mary's* 46. *St. John's* 47. *St. Peter's* 48. *St. Michael's* 49. *St. George's* 50. *St. Andrew's* 51. *St. David's* 52. *St. Mary's* 53. *St. Elizabeth's* 54. *St. Anne's* 55. *St. Margaret's* 56. *St. Mary's* 57. *St. John's* 58. *St. Peter's* 59. *St. Michael's* 60. *St. George's* 61. *St. Andrew's* 62. *St. David's* 63. *St. Mary's* 64. *St. Elizabeth's* 65. *St. Anne's* 66. *St. Margaret's* 67. *St. Mary's* 68. *St. John's* 69. *St. Peter's* 70. *St. Michael's* 71. *St. George's* 72. *St. Andrew's* 73. *St. David's* 74. *St. Mary's* 75. *St. Elizabeth's* 76. *St. Anne's* 77. *St. Margaret's* 78. *St. Mary's* 79. *St. John's* 80. *St. Peter's* 81. *St. Michael's* 82. *St. George's* 83. *St. Andrew's* 84. *St. David's* 85. *St. Mary's* 86. *St. Elizabeth's* 87. *St. Anne's* 88. *St. Margaret's* 89. *St. Mary's* 90. *St. John's* 91. *St. Peter's* 92. *St. Michael's* 93. *St. George's* 94. *St. Andrew's* 95. *St. David's* 96. *St. Mary's* 97. *St. Elizabeth's* 98. *St. Anne's* 99. *St. Margaret's* 100. *St. Mary's*

Werter Gast!

Es ist unser besonderes Anliegen, Ihren Aufenthalt in unserer historischen Gaststätte so angenehm wie möglich zu gestalten.

Sowohl der Name unseres Hauses als auch das Signet sind unseren Mitarbeitern verpflichtendes Symbol, denn hier, wo sich einst die Fürsten auf Kosten des Volkes amüsierten, soll heute allen Werktätigen Entspannung und neue Kraft für die allseitige Entwicklung und Stärkung unseres Staates vermittelt werden.

Unsere Bestrebung ist die Pflege einer Atmosphäre gediegener Gastlichkeit und Völkerverbundenheit sowie eine Offenheit gegenüber allen Menschen, die für Frieden und Verständigung eintreten.

Wir betreuen Sie täglich von 11 Uhr bis 23 Uhr, am Freitag und Sonnabend bis 24 Uhr.

Während der Sommermonate bieten wir Ihnen 200 Plätze in unserem Gästegarten.

Ihnen stehen unsere historisch gestalteten Räume für Ihre individuelle Betreuung, für gesellschaftliche und betriebliche Veranstaltungen in kleinem Rahmen, für Familienfeierlichkeiten sowie für exklusive Veranstaltungen zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen schöne Stunden in unserem Haus und in der kulturhistorischen Landschaft von Moritzburg.

Küchenausgabezeiten – Часы выдачи блюд – Vydejní doby kuchyně – Nasza kuchnia czynna jest w godzinach – Kitchen service:

warme Speisen – горячие блюда – teplá jídla – dania ciepłe – hot meals

kalte Speisen – холодные блюда – studená jídla – dania zimne – cold meals

Küchengeränke – напитки, приготавливаемые на кухне – vařené nápoje – napoje z kuchni – hot beverages

Freitags und sonnabends

В пятницу и субботу

V pátek a sobotu

W piątki i soboty

Friday and Saturday



Preisstufe S
Категория цен
Cenová skupina S

Kategoria S
Price allocation S

Kalte Vorspeisen Холодные закуски • Studené předkrmy • Przekąski zimne • Cold Entrés

	M	Kcal
Geflügelcocktail „Havanna“, Toast	2,75	682
Коктейль из дичи «Гавана», гренок		
Drůbeží cocktail „Havana“, toast		
Koktail z drobiu „Havanna“, grzanka		
“Havanna” chicken cocktail, toast		
Pikante Gabelbissen mit Butter und Brot	2,15	235
Пикантные кусочки филе сельди пряного посола с маслом и хлебом		
Pikantní chuťovky s máslem a chlebem		
Pikantne koreczki z masłem i chlebem		
Piquant herring titbits, bread and butter		
Sardinentoast „mexikanisch“	2,00	253
Гренок с сардинами «по-мексикански»		
Toast se sardinkami „po mexicku“		
Grzanka z sardynką „po meksykańsku“		
Mexican style sardines on toast		

Suppen Супы • Polévky • Zupy • Soups

Sächsische Zwiebelsuppe, Röstbrotwürfel	0,70	280
Саксонский луковый суп, кубики поджаренного хлеба		
Saská cibulová polévka, pražené kostky chleba		
Saska zupa cebulowa, krojona grzanka z chleba		
Saxonian onion soup, diced roasted bread		
Moritzburger Fischsuppe	2,20	350
Моритцбургский рыбный суп		
Moritzburgská rybí polévka		
Zupa rybna „Moritzburg“		
“Moritzburg” fish soup		
Wildkraftbrühe „Hubertus“	1,20	350
Бульон из дичи «Гюбертус»		
Vývar ze zvěřiny „Hubertus“		
Bulion z dziczyzny „Hubertus“		
“Hubertus” consommé of game		

Warme Vorspeisen und Toaste Теплые закуски и гренки Przekąski ciepłe i grzanki Teplé předkrmy a toasty Hot Entrés and Toast Dishes

Würzfleisch mit Käse überbacken, Toast	3,25	547
Пау запеченное с сыром, гренок		
Kořeněné maso zapéčené se sýrem, toast		
Pikantna potrawka z mięsa zapiekana z serem, grzanka		
Ovenbrowned devilled meat topped with cheese, toast		



	M	Kcal
× Wildragout im Näpfchen, Toast Ragout из дичи в горшочке, гренок Zvěřinové ragú v hrnečku, toast Ragout z dziczyzny, grzanka Ragout of game in cup, toast	3,30	360
Toast „Warschau“ (Schweinskammsteak, geb. Zwiebel, Rotweinsauce) Гренок «Варшава» (штекс из корейки, жареный лук, соус с красным вином) Toast „Varšava“ (steak z vepřové krkovičky, smažená cibule, omáčka z červeného vína) Grzanka „Warszawa“ (stek z karczka wieprzowego, smażona cebula, sos na czerwonym winie) „Warsaw“ toast (neck of pork steak, fried onions, wine sauce)	3,30	1185
Toast „Olympia“ (Hühnerfleisch, Früchte, sc. hollandaise überbacken) Гренок «Олимпия» (куриное мясо, фрукты, запеченные с голландским соусом) Toast „Olympia“ (kuřecí maso, ovoce, zapéčeno s holandskou omáčkou) Grzanka „Olympia“ (mięso z kury, owoce, sos holenderski, zapiekana) „Olympia“ toast (chicken, fruit, sauce hollandaise-ovenbrowned)	4,55	1050
Toast „Karlsbader Art“ (Kochschinken mit Käse überbacken) Гренок «по-карлсбадски» (ветчина вареная, запеченная с сыром) Toast „na karlovarský způsob“ (vařená šunka zapéčená se sýrem) Grzanka „Karlsbadzka“ (szynka gotowana, zapiekana z serem) „Karlsbad“ toast (cooked ham topped with cheese-ovenbrowned)	2,85	716

Fischgerichte Рыбные блюда • Rybí jídla • Dania rybne • Fish

× Moritzburger Spiegelkarpfen, sc. hollandaise, Petersilienkartoffeln Моритцбургский зеркальный карп, голландский соус, картофель с петрушкой Moritzburgský karp, holanrská omáčka, brambory s petrželi Karp iustrzeń „Moritzburg“, sos holenderski, ziemniaki z wody z pietruszką „Moritzburg“ mirror carp, sauce hollandaise, potatoes seasoned with parsley	5,85	915
× Moritzburger Paprikakarpfen, Schwenkkartoffeln Моритцбургский карп с красным перцем, поджаренный картофель Moritzburgský paprikový karp, maštěné brambory Karp v papryce „Moritzburg“, ziemniaki obsmażane „Moritzburg“ paprika carp, buttered potatoes	5,60	900
Pikanter Fischtopf „Küchenmeister“, Risotto Пикантная рыба в горшочке «Кюхенмайстер», ризотто Pikantní rybí pokrm „Mistr kuchař“, rizoto Pikantry kociołek rybny „kuchmistrz“, risotto „Küchenmeister“ spicy pot of fish, risotto	3,45	765
Mariniertes Heringsfilet „Hausfrauen-Art“, Kartoffeln Маринованное филе сельди «Хаусфрауенарт», картофель Marinované filé ze sledů „na způsob hospodyněk“, brambory Marynowany filet ze śledzia „na sposób gospośi“, ziemniaki Home-style marinated herring, potatoes	2,70	300

Eierspeisen Яичные блюда • Vaječná jídla • Dania jajeczne • Eggs

Ungarische Csikosch-Eier mit Weißbrot Венгерские яйца «Ксикосх» с белым хлебом Maďarská vejce „Csikosch“ s bílým chlebem Węgierskie jaja „Csikosz“, chleb biały Hungarian Csikosch eggs, white bread	2,35	600
--	------	-----



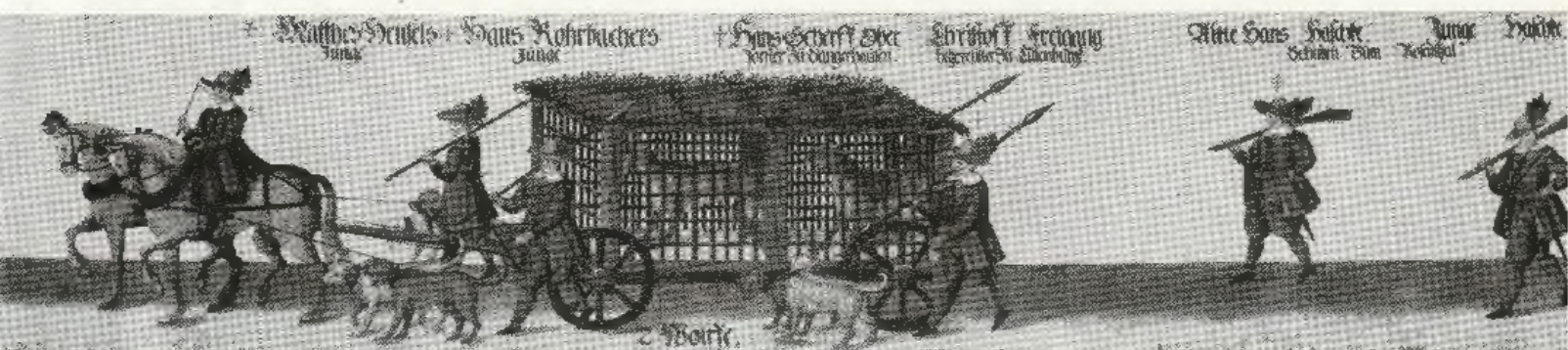
	M	Kcal
Pochierte Eier „Teufels Art“ mit Risotto Яйца «Тойфельс Арт» с ризотто Ztracená vejce „na ďáblův způsob“ s rizotem Jaja gotowane w koszulkach z ryżem „szatańskie“ Devilled poached eggs and risotto	2,75	710
3 Spiegeleier mit Röstkartoffeln und pikanten Salaten umlegt Яичница-глазунья из 3 яиц с жареным картофелем и пикантным салатом 3 sázená vejce obložená restovanými brambory a pikantními saláty 3 Jaja sadzone, obsmażane ziemniaki, pikantne sałatki Three fried eggs, fried potatoes, garnished with piquant salad	3,30	645
× Rühreier „Forstmeister Art“ mit Weißbrot (Rühreier mit Wildragout und Rotweinsauce) Яичница-болтуня «Форстмайстер Арт» с белым хлебом (яичница-болтуня с рагу из дичи и соусом с красным вином) Michaná vejce „na lesmistrův způsob“ s bílým chlebem (michaná vejce se zvěřinovým ragú a omáčkou z červeného vína) Jajecznica „na sposób leśniczego“ z białym chlebem (Jajecznica z potrawką z dziczyzny i sos na czerwonym winie) “Forstmeister” scrambled eggs, white bread (scrambled eggs with ragout of game and wine sauce)	4,85	865

Wild- und Geflügelgerichte

Блюда из дичи и птицы
Jídla ze zvěřiny a drůbeže

Dania z dziczyzny i z drobiu
Game and Poultry

× Rehgoulasch mit saurem Rahm und Rotwein, Kartoffeln Гуляш из косули в кислых сливках и красным вином, картофель Srncí guláš s kyslou smetanou a červeným vínem, brambory Gulasz z sarny na kwaśnej śmietanie i czerwonym winie, ziemniaki Venison stew in sour cream and wine, potatoes	3,35	481
× Wildspieß „Räuber Art“, pommes frites für 2 Personen (ab 19 Uhr) Дичь на вертеле, «Ройбер Арт», картофель-фри, для 2 персон (с 19 часов) Zvěřinový rožeň „na loupežnický způsob“, pommes frites, pro 2 osoby (od 19 hodin) Dziczyzna na rożnie „po zbójnicku“, frytki, porcja na 2 osoby (od godziny 19.00) Bandit's-style barbecued game, pommes frites (serves two—served from 19 hours on)	15,85	1685
Hühnerkeulchen „Fasanen Art“, pommes frites (Sekt Kohl, Rotweinsauce) Куриная ножка «Фазанен Арт», картофель-фри (капуста в шампанском соус с красным вином) Kuřecí stehýnko „na bažantí způsob“, pommes frites (zelí na sektu, omáčka s červeným vínem) Udka z kury „przyrządzone jak bażant“, frytki (kapusta szamp., sos na winie czerwonym) Pheasant-style leg of chicken, pommes frites (champagne cabbage, wine sauce)	7,50	1421
Hühnerbrust mit sautierten Früchten, pommes frites Куриная грудинка, картофель-фри Kuřecí prsíčka, pommes frites Brzuszki z kury, frytki Breast of chicken, pommes frites	7,40	1606



	M	Kcal
Masthähnchenragout mit Rotwein im Reisrand	5,00	1020
Рagu из пстущка с рисом и красным вином		
Ragú z krmného kohouta na červeném víně v rýžovém věnci		
Ragout z pulardów na winie czerwonym, z ryżem		
Ragout of fattened chicken, wine sauce, in rice border		

Fleischgerichte Мясные блюда · Masitá jídla · Dania mięsne · Meat

Schweinskotelett „Feinschmecker Art“, pommes frites	6,25	1673
(gebutterte Gemüsestreifen, sc. bernaise)		
Котлета свиная отбивная «Файншмекер Арт», картофель-фри (4/2 яйца перспелки, нарезанные полосками, овощи в масле, бернский соус)		
Vepřová kotleta „na labužníkův způsob“, pommes frites		
(proužky zeleniny na másle, omáčka bernaise)		
Kotlet wieprzowy „Smakosz“, frytki		
(jarzyna na maśle, sc. bernaise)		
“Gourmet-style” pork chop, pommes frites		
(buttered vegetable strips, sauce béarnaise)		
Schweinesteak „Zingara“, pommes frites	4,80	1090
(Gemüsestreifen mit Schinken gedünstet)		
Свиной штекс «Цингара», картофель-фри		
(нарезанные полосками овощи, тушенные с ветчиной)		
Vepřový steak „Zingara“, pommes frites		
(proužky zeleniny dušené s šunkou)		
Stek wieprzowy „Zingara“, frytki		
(jarzyna duszona z szynką)		
“Zingara” steak of pork, pommes frites		
(vegetable strips stewed with ham)		
Hammelbraten mit Butterbohnen, Klöße	4,20	620
Жареная баранина с фасолью в масле, клецки		
Skopová pečeně s fazolkami na másle, knedlík		
Pieczeń barania, fasolka szparagowa z masłem, kluski		
Roast mutton, butterbeans, dumplings		
Kalbsrollbraten, Bohnengemüse, Salzkartoffeln	5,20	518
Жареная телятина, фасоль, отварной картофель		
Pečená telecí roláda, fazolky, brambory		
Zwijana pieczeń cielęca, fasolka szparagowa, ziemniaki z wody		
Rolled roast veal, French beans, boiled potatoes		
Steakplatte „Waldschänke“, pommes frites für 2 Personen	16,25	2809
(6 Medaillons, Champignonkopf, Salatbeilage, sc. hollandaise)		
Специальный горшочек «Вальдшэнке», картофель-фри, для 2 персон		
(6 медальонов, шампиньоны, салат, голландский соус)		
Speciální pokrm „Waldschänke“, pommes frites pro 2 osoby		
(6 medailónků, žampionové hlavičky, salátová příloha, holandská omáčka)		
Kociolatek specjalny „Waldschänke“, frytki, na 2 osoby		
(6 medalionów, czapeczki z pieczarek, salátka, sc. hollandaise)		
“Waldschänke”-Special, pommes frites (serves two)		
(six fillets of meat, champignon tops, salad, sauce hollandaise)		



Das preiswerte Gericht	Недорогие блюда Chutná levná jídla	Tanie dania Inexpensive Dishes	M	Kcal
Sahnequarkteller garniert, Butter, geb. Zwiebel, Kartoffeln	Жирный творог, с гарниром, масло Talíř se smetanovým tvarohem, obložený, máslo, sekaná cibule, brambory Twarożek śmietankowy, garnirowany, masło, siekana cebula, ziemniaki Garnished plate of cream cheese, butter, chopped onions, potatoes	.....	2,00	390
Pikante Dickbeinsülze, sc. remoulade, Röstkartoffeln	Пикантный студень из рульки, острый соус, жареный картофель Pikantní huspenina z kolínka, remuláda, restované brambory Pikantna galareta na golonce, sos remuladowy, ziemniaki obsmażane Piquant potted pork hock, sauce remoulade, fried potatoes	.....	3,55	765
Bratwurst mit Kartoffeln und pikanter Salatbeilage	Жареная колбаска с картофелем и пикантным гарниром из салата Klobása s brambory a pikantní salátovou přílohou Opiekana kiełbasa biała z ziemniakami i pikantną surówką Roast sausage, potatoes and piquant salad supplement	.....	2,70	410
Wiegebraten „Ungarische Art“, Risotto	Биток «по-венгерски», ризотто Sekaná pečeně „na maďarský způsob“, rizoto Pieczeń siekana „po węgiersku“, risotto Hungarian-style mince-meat roast, risotto	.....	3,70	1100

Рекомендуем для наших маленьких гостей
Pro naše malé hosty doporučujeme
Dla naszych małych gości polecamy
Recommended for our youngest guests

Für unsere kleinen Gäste empfehlen wir

1 Rührei mit Kartoffelschnee, gemischtes Kompott	1 яичница-болтуня с картофельным пюре, компот ассорти 1 michané vejce se šlehanými brambory, michaný kompót 1 jajko smażone, ziemniaki-purée, kompót mieszany 1 scrambled egg, whipped potatoes, mixed fruit dessert	.....	2,15	261
Glaciertes Schweinsmedaillon, Butterbohnen, pommes frites	Глазированный медальон из свинины, фасоль в масле, картофель-фри Vepřový medailónek, fazolky na másle, pommes frites Glazurowany medalion wieprzowy, fasolka szparagowa z masłem, frytki Glazed fillet of pork, butterbeans, pommes frites	.....	2,85	525
Omelette mit Früchten	Омлет с фруктами Omeleta z owocem Omlet z owocami Fruit filled omelette	.....	2,20	370

Käsevariationen Блюда с сыром · Sýrové variace · Sery - Variations in Cheese

Käsewürzbissen	Кусочки сыра с пряностями Kořeněné sýrové chutovky Pikantne koreczki z sera Devilled cheese snack	.....	2,70	880
Schweizer Guy-Schnitte (Schnittkäse mit Spiegelei)	Швейцарский «Гуй-бутерброд» (ломтсвой сыр с яичницей-глазуньей) Švýcarský krajíc Guy (plátky syru se sázeným vejcem) Szwajcarska kromka Guy (ser krojony z jajkiem sadzonym) Swiss Guy-cheese sandwich (cheese topped with fried egg)	.....	2,65	750



	M	Kcal
Schinkentüten mit Eiersalat	4,90	1075
Трубочки из ветчины с яичным салатом Šunkové kornoutky s vaječným salátem Zawijanki z szynki, napełniane sałatką z jajek Ham cones filled with egg salad		

ab 18.00 Uhr		
Beefsteak „Tatar“, Eigelb, Butter, Brot	3,85	900
с 18.00 час. Бифштекс «Татар», желток, масло, хлеб od 18.00 hodin Tatarský biftek, žloutek, máslo, chléb od godziny 18.00 Befsztyk „Tatar“, żółtko, masło, chleb Served from 18 hours: Beefsteak à la Tartar, egg yolk, bread and butter		

Особые блюда на 2 персоны
Zvláštní speciality pro 2 osoby
Specjalności domu dla 2 osób
Specialities for Two

Besondere Spezialitäten für 2 Personen

Gemischte Salatplatte „Feinschmecker Art“	9,50	1175
Салат ассорти «Файншмекер Арт» Obložená mísa s rozličnými saláty „na labužnický způsob“ Półmisek z różnymi sałatkami „Smakosz“ Gourmet-style mixed salad platter		
Spezialplatte „Waldschänke“	17,75	1225
Специальная закуска «Вальдшёнке» Speciální obložená mísa „Waldschänke“ Półmisek specjalny „Waldschänke“ “Waldschänke” platter		

Die mit einem „X“ versehenen Speisen sind nicht ständig in unserem Angebot!
Блюда, около которых стоит знак «X» не всегда имеются в нашем ресторане
Potrawy oznaczone „X“ nejsou vždy v naší nabídce.
Potrawy oznaczone znakiem „X“ są nie zawsze w naszym asortymencie.
Dishes marked “X” are not always available.

Auf Wunsch bereiten wir Ihnen Schonkostgerichte zu.
По желанию мы приготовим для Вас диетические блюда
Na přání Vám připravíme dietní jídla.
Na życzenie przyrządzamy dla naszych Gości dania dietetyczne.
On request, we will gladly prepare a diet meal for you.

Kartoffelbeilagen	Картофельные гарниры Bramborové přílohy		Dodatki z ziemniaków Potatoes	
	M	Kcal	M	Kcal
Salzkartoffeln	0,20	144	pommes frites	0,90 277
Картофель отварной Vařené brambory Ziemniaki z wody Boiled			Картофель-фри Pommes frites Frytki French fried	
Röstkartoffeln	0,35	237	Klöße	0,65 495
Картофель жареный Restované brambory Ziemniaki obsmażane Fried			Клецки Knedlíky Kluski ziemniaczane Dumplings	



Eisgetränke Напитки с мороженым · Ledové nápoje · Napoje mrożone · Iced Beverages

	M	Kcal		M	Kcal
Eiskaffee mit Sahne und Vanilleeiscreme	1,80	140	Eisschokolade mit Sahne und Kakaoeiscreme	1,95	165
Кофе-гласе со сливками и ванильным мороженым			Шоколадный напиток со сливками и мороженым с какао		
Mražená káva se šlehačkou a vanilkovou zmrzlinou			Mražená čokoláda se šlehačkou a kakaovou zmrzlinou		
Kawa mrożona ze śmietany i lodami waniliowymi			Czekolada mrożona ze śmietaną i lodami kakaowymi		
Iced coffee, with cream and vanilla icecream			Iced chocolate with cream and chocolate icecream		

Milchgetränke Молочные напитки · Mléčné nápoje · Napoje mleczne · Milk Beverages

	M			M	
Fruchtmilch	0,65	220	1 Gl. frische Buttermilch ...	0,15	117
Фруктовое молоко			1 стакан пахты		
Ovocné mléko			1 sklenice čerstvého podmásli		
Mleko owocowe			1 Szklanka maślanki		
Milk/fruit shake			Fresh buttermilk (1 glass)		
Fruchtjoghurt	1,00	165	1 Gl. frische Vollmilch	0,44	180
Фруктовый йогурт			1 стакан свежего молока		
Ovocný jogurt			1 sklenice čerstvého mléka		
Jogurt owocowy			1 Szklanka świeżego mleka pełnego		
Yoghurt/fruit shake			Fresh milk (1 glass)		

Warme Getränke Горячие напитки · Napoje gorące · Teplé nápoje · Hot Beverages

	M			M
Tasse Kaffee	1,00	Tasse Malzkaffee	0,45	
Чашка кофе		Tasse Kakao	0,90	
Šálek kávy		Чашка какао		
Filizanka kawy		Šálek kakaa		
Cup of coffee		Filizanka kakao		
Kännchen Kaffee	2,00	Cup of cocoa		
Кофейник кофе		Glas Tee, Zitrone	0,50	
Konvička kávy		Стакан чая, лимон		
Dzbanuszek kawy		Sklenice čaje, citrón		
Can of coffee		Szklanka herbaty, cytryna		
Kännchen Mocca	1,90	Glass of tea, lemon		
Кофейник мокко		Glas Tee mit Milch	0,47	
Konvička moka		Стакан чая с молоком		
Dzbanuszek Mocca		Sklenice čaje s mlékem		
Can of mocha		Szklanka herbaty z mlekiem		
Kännchen Kaffee (coffeinfrei)	2,00	Glass of tea with milk		
Кофеник кофе (освобожденного от кофеина)		Glas Zitronenwasser	1,00	
Konvička kávy (bez kofeinu)		Стакан горячей воды с лимоном		
Dzbanuszek kawy (bezkofeinowej)		Sklenice citrónové vody		
Can of coffee (free from coffeine)		Szklanka wody z cytryną		
		Glass of lemon juice		

Bier Пиво · Pivo · Piwo · Beer

	M	
Wernesgrüner Pilsner, 0,25 l	0,68	Wernesgrüner Pilsner 0,25 l
Вернесгрюнер Пильзнер 0,25		Wernesgrüner Pilsner 0,25 l
Wernesgrüner Pilsner 0,25 l		



Alkoholfreie Getränke

Безалкогольные напитки
Nealkoholické nápoje

Napoje bezalkoholowe
Non-Alcoholic Beverages

	M		M
Apfelsaft Яблочный сок Jablečný mošt Nektar jabłeczny Apple juice	Glas 0,21 0,80 стакан 0,2 л sklenice 0,2 l szklanka 0,2 l glass 0.21	×	Tomatensaft Томатный сок Tomato juice Rajčatová šťáva Sok pomidorowy Orangen Zitronenfruchtsaft- getränk Апельсиновые/лимонные фруктовые напитки Pomerančová/citronová limonáda Napój owocowy pomarańczowo- cytrynowy Orange/lemon beverage
Johannisbeer-Moist, rot Смородиновый сок, красн. Rybizový mošt, červený Nektar z czerwonej porzeczki Red currant must	Glas 0,21 0,80 стакан 0,2 л sklenice 0,2 l szklanka 0,2 l glass 0.21		Glas 0,21 стакан 0,2 л glass 0.21 sklenice 0,2 l szklanka 0,2 l Fl. 0,51 0,90 бут. 0,5 л láhev 0,5 l
×	Orangenjuice Апельсиновый сок Pomerančový džus Sok z pomarańczy Orange juice	Glas 0,21 1,45 стакан 0,2 л sklenice 0,2 l szklanka 0,2 l glass 0.21	butelka 0,5 l bottle 0.5 l
×	Grape juice Грейпфруктовый сок Grapefruitový džus Grape juice Grape juice	Glas 0,21 1,45 стакан 0,2 л sklenice 0,2 l szklanka 0,2 l glass 0.21	Briefnitzer Mineralwasser ohne Geschmack Минеральная вода «Бризнитцер» без привкуса Minerálka bez příchuti Woda mineralna „Bricsnitzer“ ohne Geschmack“ Briessnitzer water, plain
			бут. 0,33 л láhev 0,33 l butelka 0,33 l bottle 0.33 l

Moste und Erfrischungsgetränke in Portions-
flaschen 0,25 l bis 0,33 l EVP zuzüglich 0,20 M

Соки и прохладительные напитки в порционных
бутылках 0,25 л до 0,33 л цены розничной торговли
дополнительно

Mošty a občerstvující nápoje v lahvičích po 0,25 l
až 0,33 l cena EVP plus

Nektary i napoje orzeźwiające w butelkach
porcjowanych 0,25 l do 0,33 l – cena z doli-
czeniem

Musts and refreshing beverages in individual
bottles 0,25 to 0,33 l price +

Das Spirituosenangebot ersehen Sie aus der Sonderkarte.

В пятницу и субботу кухня прекращает выдачу блюд на час позже.

Nabídka lihovin je uvedená na zvláštním listku.

Napoje alkoholowe (wina, wódki, likiery) wyszczególnione są w oddzielnej karcie.

Alcoholic beverages are listed on a separate card.

Getränkesspezialitäten

Напитки
Nápojové speciality

Napoje specjalne
Specialities in Beverages

- Sekt mit Pilsner
($\frac{1}{2}$ Flasche Schloßberg halbtrocken, 1 Flasche Radeberger Pilsner) 12,70
Пампанское с пивом «Пильзнер»
($\frac{1}{2}$ бутылки «Шлосберг» полусухое, 1 бутылка Радебергер Пильзнер)
Радбергер Пильзнер)
Sekt s pilsněským pivem
($\frac{1}{2}$ láhve Schlossberg polosuchý, 1 láhev Radeberger Pilsner)
Wino szampańskie z piwem pilsneńskim
($\frac{1}{2}$ butelki półsuchego wina szampańskiego „Schlossberg“, 1 butelka piwa
„Radeberger Pilsner“
Champagne and Pilsner Beer
($\frac{1}{2}$ bottle Schlossberg semi-dry champagne, 1 bottle Radeberger Pilsner beer)
- Feuerzangenbowle
(auf Wunsch wird Ihnen diese am Tisch zubereitet)
Крюшон «Фойерцангенбowl» (по желанию приготавливается на вашем столе)
Hořící punč
(na přání Vám bude připraven u stolu)
Плясачи крусон „Feuerzangenbowle“
(na życzenie kruszon przyrządzany jest przy stoliku)
„Feuerzangenbowle“
(will be prepared at your table on request)



Die mit „X“ versehenen Getränke sind nur zeitweise im Angebot.
 Напитки отмеченные знаком «X» имеются не всегда.
 Nápoje označené „X“ nejsou vždy v naší nabídce.
 Napoje oznaczone znakiem „X“ są nie zawsze w naszym asortymencie.

Konditoreiwaren

Ein reichhaltiges Angebot an Konditoreiwaren halten wir von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr am Kuchenbüfett für Sie bereit.

С 14.30 час. до 17.30 час. в буфете Вас ждет большой выбор кондитерских изделий.
 U cukrářského bufetu je pro Vás od 14.30 hod do 17.30 hod připravena bohatá nabídka cukrářských výrobků.

Bogaty wybór wyrobów cukierniczych polecamy Państwu w godzinach od 14.30 do 17.30 w bufecie z tortami, ciastkami i pieczywem

A diverse assortment of pastries is available for you at the buffet counter from 14.30 to 17.30 hours.

Haussouvenirs

Сувениры нашего дома Pamiątki z naszego domu
 Souvenýry restaurace Souvenirs of the House

Bitte beachten Sie unseren Souvenirverkauf an der Garderobe, dort können Sie u. a. auch diese Karte erwerben.

Пожалуйста, обратите внимание на нашу продажу сувениров в гардеробе, там Вы можете приобрести и эту карту.

Povšimněte si, prosím, našeho prodeje suvenýrů u šatny. Mimo jiného tam můžete získat také tento jídelní lístek.

Polecamy naszą sprzedaż pamiątek przy garderobie. Tam też mogą Państwo nabyć ten jad. lispis.

An assortment is available for your inspection at the wardrobe. This Menu is also for sale there.

Wünsche und Reklamationen nehmen die Restaurantleiter und Oberkellner entgegen.

С пожеланиями и жалобами обращайтесь, пожалуйста, к старшему официанту.

Prání a reklamace přijímají vrchní číšníci.

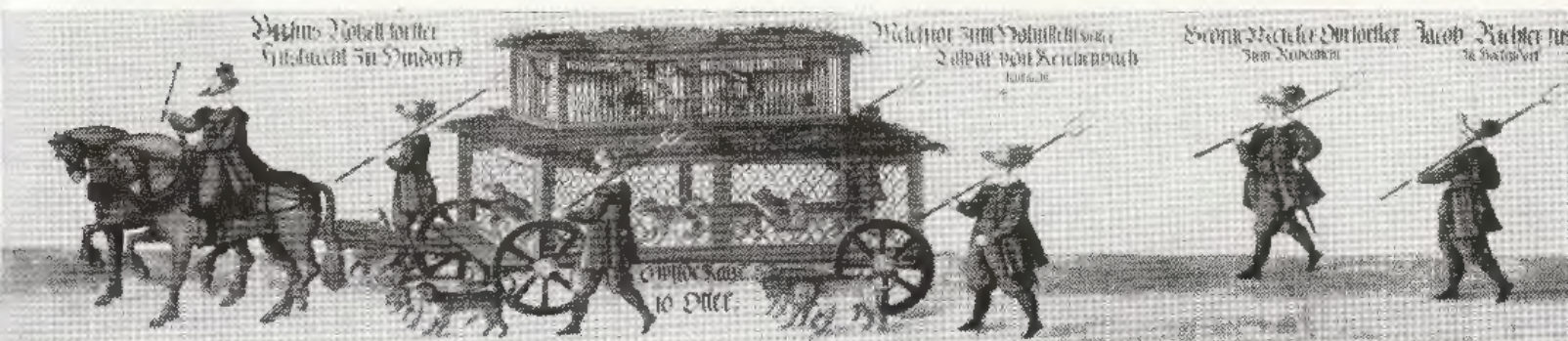
Z życzeniami i reklamacjami prosimy się zwracać do starszego kelnera.

Unser Haus steht unter der Leitung des
 Direktors Hans Bartsch
 Ökonom des Gaststätten- und Hotelwesens
 Gastronomischen Leiters Dietmar Golde
 Ökonom des Gaststätten- und Hotelwesens
 Küchenleiters Werner Klugmann
 Küchenmeister

HO WALDSCHÄNKE, HISTORISCHE GASTSTÄTTE Moritzburg BEI DRESDEN Ruf: Moritzburg 295

Die in unserem Haus befindlichen historischen Gemälde sind Leihgaben der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden. Weitere kunsthistorische Jagdgemälde können Sie im „Historischen Museum“ im Zwinger zu Dresden besichtigen.

Grafik: Hübenthal² Regie: Brückner Foto: Jannasch, Radebrul Druck: GGV, BT Meißen, II (G) 1/78 (10 000) III-21-3 473202



Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn
Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn
Christoph Töchter



Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn
Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn
Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn



Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn
Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn
Land- Jäger
mit Dreiwald
Horn



HISTORISCHE GASTSTÄTTE MIT HOTEL

8105 MORITZBURG BEI DRESDEN / RUF: MORITZBURG 295

DIE IN UNSEREM HAUS BEFINDLICHEN HISTORISCHEN GEMÄLDE SIND LEIHGABEN DER STAATLICHEN KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN. WEITERE KUNSTGESCHICHTLICHE JAGDGEMÄLDE KÖNNEN SIE IM „HISTORISCHEN MUSEUM“ IM ZWINGER ZU DRESDEN BESICHTIGEN.